

Enmienda de la Declaración sobre el impacto académico

Coubicación de dos grados de la escuela autónoma Harlem Success Academy 5 Charter School con la escuela P.S. 123 en el edificio M123

I. Resumen de la propuesta

La escuela Harlem Success Academy 5 (en lo sucesivo llamada “HSA 5”), es una nueva escuela autónoma que abrirá en el año lectivo 2010-2011 en el edificio M123 (“M123”), situado en 301 West 140 Street, Manhattan, Distrito escolar comunal 5. La escuela atenderá a los estudiantes de jardín de infantes a 1.º grado en el 2010-2011; y, de acuerdo con los planes, se extenderá de manera escalonada, de modo que, dependiendo de la renovación de su contrato en el año 2015, estará sirviendo a los alumnos desde jardín de infantes hasta 8.º grado en el 2016-2017. La “HSA 5” compartirá el edificio “M123” con la P.S. 123 Mahalia Jackson (05M123, “P.S. 123”), una escuela primaria e intermedia que actualmente tiene desde prejardín de infantes hasta 7.º grado y se extenderá de manera gradual desde el prejardín de infantes hasta el 8.º grado. En el año lectivo 2010-2011, la escuela P.S. 123 estará completa y atenderá a los alumnos desde el jardín de infantes hasta el 8.º grado. La P.S. 123 comparte actualmente el edificio M123 con la Harlem Success Academy 2. Antes del inicio del año lectivo 2010-2011, la escuela Harlem Success Academy 2 se mudará al edificio M030. El Panel para la política educativa (PEP), en su reunión del 24 de febrero de 2010, aprobó la mudanza de la escuela Harlem Success Academy 2. El espacio liberado en el edificio M123 por la mudanza de la Harlem Success Academy 2 le permitirá a la P.S. 123 completar su expansión de grados y también permitirá que dos grados de la HSA 5 funcionen en el M123.

El porcentaje deseado de utilización del edificio M123 en el año 2008-2009 fue 74%, lo cual se traduce en una capacidad deseada de 1,006 alumnos.¹ El edificio M123 tiene espacio para la escuela P.S. 123 a capacidad plena y dos grados de la escuela HSA 5. Antes del año lectivo 2011-2012, el Departamento de Educación (“DOE”) evaluará la capacidad disponible en el edificio M123 con miras a determinar si hay espacio suficiente como para permitir que la escuela HSA 5 siga añadiendo grados en el M123. Si el DOE determina que existe espacio disponible en el edificio para que la escuela HSA 5 siga añadiendo grados, propondrá toda posible ampliación continua de la HSA 5 en el edificio M123 en una declaración separada de impacto académico. En caso de que no exista espacio suficiente para la expansión gradual de la escuela HSA 5 en el edificio M123, se explorarán opciones de ubicación en sedes alternativas para los restantes seis grados de la HSA 5.

La Ley de Escuelas Autónomas de Nueva York permite la creación de escuelas administradas de forma independiente y financiadas con fondos públicos. La Ley de Escuelas Autónomas estipula que esas instituciones están sometidas a sistemas de rendición de cuentas “basados en el rendimiento” y deben obtener resultados mensurables de rendimiento estudiantil.

¹ La capacidad y la tasa de utilización deseadas reflejan un objetivo de aspiración para un edificio escolar, con diferentes suposiciones respecto a cómo se utilizan los salones de clase. Por ejemplo, uno de los objetivos del DOE es que todos los salones de clase desde el jardín de infantes hasta el tercer grado tengan un máximo de veinte estudiantes. Ese objetivo es tomado en cuenta dentro de la capacidad esperada de un edificio ocupado por una escuela que presta servicios a esos grados. En el año lectivo 2008-2009, de acuerdo con la metodología estándar del DOE para determinar la máxima capacidad física de un edificio, el historial de la capacidad y la tasa de utilización del edificio M123 fueron 1,196 y 62 por ciento, respectivamente. La capacidad física máxima de un edificio refleja el número total de estudiantes que el edificio podría alojar.

Propuesta para un cambio significativo en el uso del edificio de la escuela M123

Fecha de emisión: 5/Mar/10

Fecha de la enmienda: 9/Abr/10

Las escuelas autónomas autorizadas por el DOE, el Departamento de Educación del Estado de Nueva York y la Universidad Estatal de Nueva York están obligadas a lograr un estándar mínimo de 75% del alumnado con un buen nivel de competencia.

Esta propuesta aborda la necesidad de expandir el acceso a opciones de escuela primaria de alta calidad en la comunidad de Harlem.

II. Información sobre matrícula, admisiones y rendimiento de la escuela P.S. 123

A. Matrícula

Grados ofrecidos actualmente:	Prejardín de infantes a 7.º grado
Matrícula actual (Registro auditado del ATS al 31/Oct/2009):	619
Grados ofrecidos para el año lectivo 2010-2011:	Prejardín de infantes a 8.º grado
Matrícula proyectada para el año lectivo 2010-2011:	670-690

B. Admisiones

Se realizan las admisiones al prejardín de infantes a través del proceso de toda la ciudad. El ingreso del jardín de infantes al 5.º grado depende de la zona residencial del solicitante.

Los estudiantes inscritos en la escuela P.S. 123 tienen preferencia para cupos de 6.º grado. Los cupos adicionales disponibles de 6.º a 8.º grado se llenan a través del Proceso del Distrito 5 para el ingreso a la escuela intermedia.

C. Rendimiento de la escuela

Calificaciones en el informe de progreso

2007-2008:	B
2008-2009:	A
Puntaje de matemática (2008-2009)	El 76,0% de los estudiantes obtuvo un puntaje equivalente al nivel 3 ó 4
Puntaje de artes del idioma inglés (2008-2009):	El 59,7% de los estudiantes obtuvo un puntaje equivalente al nivel 3 ó 4

Puntajes en la Revisión de calidad

2007-2008:	Bien desarrollada
2008-2009:	No se ha llevado a cabo ninguna revisión de calidad de acuerdo con

Propuesta para un cambio significativo en el uso del edificio de la escuela M123

Fecha de emisión: 5/Mar/10

Fecha de la enmienda: 9/Abr/10

los criterios del ciclo de revisión de la División de Recursos de Responsabilidad y Rendimiento.

Estatus de responsabilidad

Estatus federal general (2008-2009):	Desempeño satisfactorio
Estatus estatal general (2008-2009):	Desempeño satisfactorio
Estatus con responsabilidad diferenciada (2009-2010):	Desempeño satisfactorio

Para tener acceso a la información de rendimiento y rendición de cuentas de la escuela P.S. 123, visite el sitio web <http://schools.nyc.gov/SchoolPortals/05/M123/AboutUs/Statistics/default.htm>

Promedio de asistencia a clases (2008-2009):	89.6%
---	-------

Para obtener copias de los informes de asistencia a clases de la escuela P.S. 123, visite el sitio web <http://schools.nyc.gov/AboutUs/data/stats/attendance>.

III. Utilización potencial o propuesta del edificio M123

En el año lectivo 2010-2011, la escuela HSA 5 comenzará a funcionar y compartirá el edificio M123 con la P.S. 123. La HSA 5 prestará servicios a estudiantes de jardín de infantes y primer grado con una matrícula de aproximadamente 180 alumnos en el M123. El edificio M123 tiene espacio suficiente para albergar dos grados de la escuela HSA 5 y los alumnos de prejardín de infantes a 8.º grado de la escuela P.S. 123.

Antes del año lectivo 2011-2012, el DOE evaluará el espacio disponible en el edificio M123 con miras a determinar si existe espacio suficiente para que la escuela HSA 5 siga añadiendo grados en el edificio M123. Si el DOE determina que existe espacio disponible en el edificio para que la escuela HSA 5 siga añadiendo grados, propondrá toda posible ampliación continua de la HSA 5 en el edificio M123 en una declaración separada de impacto académico. En caso que no exista suficiente espacio para la apertura gradual de la escuela HSA 5 en el edificio M123, se explorarán opciones de ubicación en sedes alternativas para los 6 grados adicionales de la HSA 5.

Propuesta para un cambio significativo en el uso del edificio de la escuela M123

Fecha de emisión: 5/Mar/10

Fecha de la enmienda: 9/Abr/10

IV. Impacto de la propuesta de coubicación sobre la comunidad, las escuelas existentes y los estudiantes

A. Repercusiones en la comunidad

La coubicación de las escuelas P.S. 123 y HSA 5 creará aproximadamente 180 cupos de jardín de infantes y primer grado en el Distrito 5 durante el año escolar 2010-2011.

La eventual expansión plena en forma gradual de la escuela HSA 5, dependiendo de la renovación de su contrato en 2015, añadirá aproximadamente 811 cupos de jardín de infantes a 8.º grado en el Alto Manhattan.

B. Escuelas existentes

La escuela P.S. 123 continuará su expansión de grados incorporando el 8.º en el año lectivo 2010-2011. En el edificio hay espacio suficiente para que la escuela P.S. 123 funcione a plena capacidad y la HSA 5 tenga dos grados. El edificio M123 tiene capacidad para albergar a 1,006 estudiantes. La matrícula proyectada de la escuela P.S. 123 para estudiantes de prejardín de infantes a 8.º grado es de 674 alumnos; y la de la HSA 5 es de 180 estudiantes, para un total de 854 alumnos. Por lo tanto, durante el año escolar 2010-2011, el edificio M123 funcionará con aproximadamente 152 cupos por debajo de su capacidad. La tasa proyectada de utilización del edificio para el 2010-2011 es de 85%.

El edificio M123 tiene 56 salones de clase grandes y 6 medianos,² según la encuesta de aulas en las instalaciones escolares. La escuela P.S. 123 posee actualmente 32 secciones de estudiantes, distribuidas de la siguiente manera: 3 de prejardín de infantes, 25 de educación general y enseñanza en equipo y 4 de clases autónomas. La escuela utiliza actualmente un total de 37 salones grandes y 4 medianos para los grados de prejardín de infantes a 7.º. Se estima que cuando alcance su capacidad plena en el año lectivo 2010-2011, la P.S. 123 tendrá 36 secciones, a saber: 3 de prejardín de infantes, 29 de educación general y enseñanza en equipo y 4 de clases autónomas. De conformidad con la guía de distribución del espacio escolar ("*Footprint*"),³ a la escuela P.S. 123 le deberían asignar un mínimo de 36 salones de clase grandes, 4 salones grandes para grupos y 4 salones medianos para recursos y labores administrativas, lo cual constituye un total de 40 salones grandes y 4 medianos. La escuela HSA 5 necesita al menos 12 salones de clase grandes para su matrícula proyectada de 180 estudiantes en el año lectivo 2010-2011. Esta asignación supone 9 secciones de estudiantes en 9 aulas grandes, 2 salones para grupos o salones de recursos y 1 salón

² Las autoridades escolares pueden utilizar un salón mediano para una clase autónoma de educación especial o como un salón de recursos para alumnos de educación especial que posiblemente necesitan servicios de apoyo ofrecidos por un maestro de educación especial (SETSS, por sus siglas en inglés) o servicios relacionados como terapia del habla, terapia ocupacional, etc.

³ El Footprint es un instrumento para el análisis y la evaluación del espacio utilizado en los edificios del DOE. En los acuerdos de coubicación, el Footprint debería utilizarse como una guía para tomar decisiones acerca de la distribución de espacio, mientras a las autoridades de los establecimientos educativos les otorgan más poderes para seleccionar los programas que cubran mejor las necesidades de todos los estudiantes del edificio. El Footprint representa una distribución mínima de espacio de acuerdo con los grados de una escuela y la cantidad de secciones por grado. Si desea tener acceso a la guía *Instructional Footprint* para toda la ciudad, consulte el sitio web del DOE en http://schools.nyc.gov/NR/ronlyres/8CF30F41-DE25-4C30-92DE-731949919FC3/65901/NYCDOE_Instructional_Footprint_revisedMay2009_noco.pdf

Propuesta para un cambio significativo en el uso del edificio de la escuela M123

Fecha de emisión: 5/Mar/10

Fecha de la enmienda: 9/Abr/10

para funciones administrativas. Lo anterior se basa en la matrícula proyectada y se verificará mediante una encuesta del edificio. Los cuatro salones adicionales grandes y los dos medianos existentes en el edificio M123 por encima de la mínima distribución de aulas que exigen las escuelas P.S. 123 y HSA 5 se repartirán entre los dos establecimientos educativos en función del porcentaje del total de alumnos de cada escuela en el edificio.

El edificio M123 también tiene los siguientes salones, que ambas escuelas compartirán: cafetería, auditorio, gimnasio y biblioteca. Estos espacios se compartieron anteriormente con la escuela Harlem Success Academy 2.

La escuela P.S. 123 no se verá afectada significativamente por compartir edificio con la HSA 5 porque la P.S. 123 actualmente comparte espacio con la Harlem Success Academy 2. La Harlem Success Academy 2 tiene una matrícula de 362 estudiantes y ocupa 19 aulas grandes, mientras que en el año lectivo 2010-2011, la HSA 5 tendrá una matrícula de aproximadamente 180 estudiantes y necesitará un mínimo de 12 aulas grandes. La escuela P.S. 123 obtendrá un mínimo de 3 aulas adicionales en el año lectivo 2010-2011, lo cual le permitirá completar su ampliación de grados de prejardín de infantes a 8.º. Aún con el aumento en la matrícula de la P.S. 123 después de que la escuela complete su expansión de grados y la ubicación de la HSA 5 en el edificio M123, la matrícula total de ese edificio disminuirá en aproximadamente 127 estudiantes el año que viene.

La escuela P.S. 123 ofrece actualmente los siguientes programas especiales y actividades extra curriculares:

- Programa de mentores *Big Brother/Big Sister*
- Programa de pasantías *Ogilvy One Student Internship Program*
- Programa de pasantías *Reed Business Student Internship Newspaper Program*
- Programa de lectura *Carmel Hill's Accelerated Reader Program*
- Clínica de salud mental *Columbia Presbyterian*
- Programa de tutores académicos *Learning Leaders*
- Programa *Music In the Brain*
- Laboratorio de intervención en la primera infancia

El DOE no anticipa que la ubicación de las escuelas P.S. 123 y HSA 5 afectará la capacidad de la P.S. 123 para seguirles ofreciendo a sus alumnos estos programas y actividades.

Si el PEP aprueba la propuesta, todas las autoridades de las escuelas se reunirán con los planificadores de espacio del DOE para trabajar en la elaboración de un plan de espacio compartido y la asignación de aulas específicas. Las autoridades escolares son responsables de decidir cómo utilizar el espacio asignado a la escuela según la guía Footprint. También deben trabajar juntos para elaborar un plan de programación de espacios compartidos en el edificio. Sin embargo, el DOE apoyará a las escuelas para cerciorarse de que utilicen el espacio de manera eficiente y maximicen la capacidad con el objetivo de satisfacer las necesidades académicas de los estudiantes y mantener la prestación adecuada de servicios de educación especial y servicios relacionados.

Propuesta para un cambio significativo en el uso del edificio de la escuela M123

Fecha de emisión: 5/Mar/10

Fecha de la enmienda: 9/Abr/10

C. Estudiantes

De conformidad con la Ley de Educación del Estado de Nueva York, la escuela HSA 5 admite a los estudiantes mediante un sorteo. Todos los estudiantes que reúnan los requisitos para el jardín de infantes y el 1.º grado en el otoño de 2010, tendrán la oportunidad de solicitar un cupo en la HSA 5 en agosto de 2010 a través del proceso de lotería de la escuela. El plazo para enviar una solicitud a la lotería de la escuela HSA 5 expiró el 5 de abril de 2010 a las 5:00 de la tarde. Las solicitudes recibidas después del 5 de abril de 2010 se agregarán a la lista de espera. De conformidad con la ley estatal, se les dará prioridad a los residentes del Distrito 5 en el proceso de lotería para las escuelas autónomas. El DOE trabajó con la escuela HSA 5 a fin de cerciorarse de que las solicitudes de participación en la lotería dejen en claro que la ubicación de las escuelas HSA 5 y P.S. 123 en el edificio M123 está sujeta a la aprobación del Panel para la política educativa el 20 de abril de 2010.

Ningún alumno de la escuela P.S. 123 será desplazado como consecuencia de la ubicación de las escuelas HSA 5 y P.S. 146 en el edificio M123. Además, la escuela 123 tendrá espacio suficiente para completar su expansión de grados de prejardín de infantes a 8.º. Aún cuando ambas escuelas deberán compartir ciertos lugares comunes en el recinto, seguirá existiendo espacio suficiente en el edificio M123 para recibir a todos los alumnos actuales de la escuela P.S. 123. Como ya se indicó, antes del inicio del año lectivo 2010-2011, se elaborará un plan de espacio para el edificio y las autoridades escolares trabajarán con un planificador del DOE en la programación de los espacios compartidos. Seguirá habiendo espacio suficiente en el edificio M123 para que la escuela P.S. 123 atienda a todos sus alumnos, incluso aquellos que necesitan educación especial y otros servicios relacionados.

De acuerdo con las proyecciones de inscripción para el año lectivo 2010-2011, la escuela P.S. 123 seguirá prestando servicios a 4 clases autónomas de educación especial. Si bien las clases autónomas de educación especial se pueden impartir en salones medianos, la escuela P.S. 123 todavía tendrá la capacidad de ofrecer sus clases autónomas de educación especial en salones grandes. Más aún, las autoridades escolares tendrán una oportunidad de aprovechar la experiencia y la asesoría del personal de la Oficina General de Rendimiento Estudiantil, que se dedica a fomentar resultados académicos positivos para estudiantes con discapacidades. Tomando en cuenta que el edificio M123 tiene espacio más que suficiente para las clases autónomas de educación especial, el DOE no anticipa que esta ubicación afectará adversamente la capacidad de la escuela P.S. 123 para servir a los alumnos con necesidades de educación especial y servicios relacionados.

V. Costos y ahorros iniciales

No se espera ningún costo ni ahorro como resultado de esta propuesta.

Propuesta para un cambio significativo en el uso del edificio de la escuela M123

Fecha de emisión: 5/Mar/10

Fecha de la enmienda: 9/Abr/10

VI. Efecto sobre las necesidades del personal y los costos de la enseñanza, la administración, el transporte y otros servicios de apoyo

A. Personal

Se crearán cargos administrativos y cargos no docentes en la escuela HSA 5 durante la expansión gradual. Se espera que la HSA 5 contrate maestros adicionales conforme se añaden grados.

No se esperan cambios en las necesidades de personal de la escuela P.S. 123 como consecuencia de la ubicación de la HSA 5 en el edificio que ocupa la P.S. 123.

B. Costos de la enseñanza

Las escuelas autónomas reciben una porción de la ayuda institucional destinada al DOE en función de la tasa de asignación por alumno (PPA, por sus siglas en inglés) del estado de Nueva York. La escuela HSA 5 seguirá recibiendo este financiamiento a medida que añade grados.

La ubicación de la escuela HSA 5 en el edificio M123 no afectará los costos de enseñanza en la escuela P.S. 123.

C. Administración

Se prevé que la escuela HSA 5 contrate supervisores y personal administrativo según sea necesario.

No se prevé ningún cambio en las necesidades de los supervisores y el personal administrativo de la escuela P.S. 123 como resultado de esta propuesta. Como autoridad, el director de la escuela P.S. 123 trabajará con su contraparte de la escuela HSA 5 y la Oficina de Planificación de Espacio para determinar la asignación de aulas y la programación de espacios compartidos en el edificio M123.

D. Transporte

La ubicación de la escuela HSA 5 en el edificio M123 no tendrá ningún efecto sobre los servicios de transporte para los estudiantes de la escuela P.S. 123. El transporte continuará proporcionándose de acuerdo con la Disposición A-801 del Canciller. Si desea tener acceso a la Disposición A-801 del Canciller, visite el sitio web del DOE en <http://schools.nyc.gov/RulesPolicies/ChancellorsRegulations>.

E. Otros servicios de apoyo

La ubicación de la escuela HSA 5 en el edificio M123 no afectará los servicios de apoyo ofrecidos a los alumnos de las escuelas que ocupan el edificio M123. Otros servicios de apoyo seguirán siendo proporcionados de acuerdo con las políticas vigentes de la ciudad.

Propuesta para un cambio significativo en el uso del edificio de la escuela M123

Fecha de emisión: 5/Mar/10

Fecha de la enmienda: 9/Abr/10

VII. Información del edificio

A. Tipo, antigüedad y estado del edificio

El edificio M123 es un edificio de escuela primaria que se construyó en 1958. Recibió una calificación global de 2.58 de un total de 5 en la encuesta de evaluación del estado de los recintos escolares (“BCAS”) en el año lectivo 2008-2009. Si desea consultar en Internet el significado de las clasificaciones BCAS, visite <http://schools.nyc.gov/Documents/BCAS/BCAS%20Key.pdf>.

Si quiere ver el informe 2008-2009 de la BCAS para el edificio M123, visite <http://schools.nyc.gov/community/facilities/BFIS>.

Tasa de utilización deseada en el año lectivo 2008-2009:	74%
2 Capacidad deseada para el año lectivo 2008-2009:	1006

La información sobre el uso y la capacidad proviene del Informe de inscripción, capacidad y uso, que es el estándar utilizado por el DOE para medir la capacidad máxima de un edificio en comparación con la matrícula. Si quiere ver en Internet el Informe de inscripción, capacidad y utilización, visite <http://schools.nyc.gov/Offices/SCA/Reports/CapPlan>.

B. Costos de mantenimiento para el año fiscal 2009

Mano de obra:	\$35,071.21
Materiales:	\$23,537.60
Contratos de mantenimiento y reparaciones:	\$47,431.95
Contratos de servicios:	\$0.00
Operaciones de mantenimiento y limpieza	
Materiales:	\$8,251.74
Asignación para el personal de mantenimiento y limpieza:	\$286,085.75

A. Costos de energía para el año fiscal 2009

Electricidad:	\$112,282.00
Gas:	\$1,718.00
Aceite:	\$65,563.00

Propuesta para un cambio significativo en el uso del edificio de la escuela M123

Fecha de emisión: 5/Mar/10

Fecha de la enmienda: 9/Abr/10

B. Mejoras recientes y planificadas

No ha habido ninguna mejora reciente en el edificio M123. No hay mejoras programadas en el plan de inversión de capital para el año fiscal 2010-2014.

C. Puntos destacados

El edificio M123 tiene un auditorio y una cafetería.